

# DLA

TRAVEL | CULTURE | EVENT | INTERVIEW

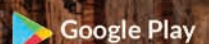
เยือนสถานเอกอัครราชทูต  
บราซิล: พูดคุยกับคณะทูตจาก  
ลุ่มน้ำแอมะซอน

งานประกวดภาพถ่ายฉลอง 60 ปี ไทย-ชิลี  
"ร่วมใจ ก้าวไกล สู่ความยั่งยืน"

เปิดมุมมองสองวัฒนธรรม  
"ไทย-ลาตินฯ ใกล้กันมากกว่าที่คิด"

กับ อ.รณ จีติพงษ์

ISSUE  
08



# EMBAIXADA DO BRASIL



05



12



28

# CONTENTS

## เปิดหน้าต่างสู่โลกลาตินอเมริกา

### 03 บทบรรณาธิการ



### 12 เปิดมุมมองสองวัฒนธรรม “ไทย-ลาตินฯ ไกลกันมากกว่าที่คิด” กับ อ.ธง ชูติพงษ์

ภัชชร หาญกิติวัฒน์ และ พิชญภา ปัญญาศิริ  
เจ้าหน้าที่โครงการ DLA



### 05 เยือนสถานเอกอัครราชทูตบราซิล พูดคุยกับคณะทูตจากลุ่มน้ำแอมะซอน

เอียรธร เอียรสูตร และ ลักษมณย์ นนทันภัสพงศ์  
นิสิตฝึกงานกองลาตินอเมริกา



### 28 งานประกวดภาพถ่ายฉลอง 60 ปี ไทย-ชิลี “ร่วมใจ ก้าวไกล สู่ความยั่งยืน”

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันติอาโก  
และทีม DLA



# EDITOR'S NOTE



APEC 2022  
THAILAND

ขณะนี้ DLA Magazine ได้ย่างเข้าสู่ปีที่ 2 นับตั้งแต่การตีพิมพ์ฉบับแรกเมื่อเดือนมีนาคม 2564 คณะผู้จัดทำทุกคนมีความยินดีที่ได้เผยแพร่เรื่องราวเกี่ยวกับภูมิภาคลาตินอเมริกาและแคริบเบียนและกิจกรรมระหว่างไทยกับภูมิภาคลาตินอเมริกาฯ ให้กับท่านผู้อ่านได้รับทราบอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะในปีที่ผ่านมาที่เรียกได้ว่าเป็นอีกปีที่โลกรวมทั้งลาตินอเมริกาฯ ยังคงเผชิญกับความท้าทายอย่างต่อเนื่องทั้งด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ แต่ในขณะเดียวกัน เราก็ได้เห็นพลวัตความร่วมมือสำคัญที่น่าติดตาม และได้สัมผัสความใกล้ชิดของสองภูมิภาคอันเกิดจากการที่เราได้เดินทางกลับมาพบหน้ากันอีกครั้ง

หนึ่งในไฮไลท์สำคัญคือการประชุมเอเปคที่ไทยเป็นเจ้าภาพ เป็นการประชุมแบบ on-site ที่ทุกคนได้มาพบหน้ากันครั้งแรกในรอบสองปีตั้งแต่เกิดวิกฤตการณ์การแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ภายใต้หัวข้อ “Open. Connect. Balance. เปิดกว้าง สร้างสัมพันธ์ เชื่อมโยงกันสู่สมดุล” ซึ่งไทยได้ให้การต้อนรับผู้นำและผู้แทนรัฐบาล

จาก 23 เขตเศรษฐกิจทั่วโลก (21 เขตเศรษฐกิจสมาชิก และ 2 แยกพิเศษ) ในจำนวนนี้มีมาจากภูมิภาคลาตินอเมริกาฯ 3 ประเทศ ได้แก่ ชิลี เปรู และเม็กซิโก ซึ่งล้วนแล้วแต่มีศักยภาพในการจะเป็นเพื่อนคู่คิดของเราได้ในหลาย ๆ ด้าน อาทิ การฟื้นฟูเศรษฐกิจ การพัฒนาที่ยั่งยืน การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ไปจนถึงพัฒนาพลังงานทดแทนที่สะอาด เป็นมิตรต่อโลก เพียงพอ และยั่งยืน

นอกจากนี้ ใน DLA Magazine ฉบับที่ 8 นี้ เราจะพาท่านผู้อ่านไปพูดคุยกับเอกอัครราชทูตและคณะทูตจากสถานเอกอัครราชทูตบราซิลประจำประเทศไทยเกี่ยวกับเรื่องราวน่าสนใจของความสัมพันธ์ไทย-บราซิล ความร่วมมือระหว่างสองชาติในด้านต่าง ๆ และที่ขาดไม่ได้คือความประทับใจที่เหล่าคณะทูตบราซิลมีต่อประเทศไทย

ตามด้วยการพาไปฟังเรื่องราวการทำงานเพื่อกระชับความสัมพันธ์ไทย-ลาตินฯ ผ่านโครงการห้องเรียนภาษาไทยออนไลน์โดยสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเม็กซิโก จากการสัมภาษณ์ผู้สอน “อาจารย์ธง” นักวิชาการผู้เชี่ยวชาญและหลงรักความเป็นลาตินอเมริกา

เป็นผู้สอนภาษาไทยโดยใช้ภาษาสเปนผ่านเรื่องราวเกี่ยวกับประเทศไทยที่ผู้เรียนชาวลาตินฯ หลงใหล โดยเฉพาะคอนเทนต์ T-POP วัฒนธรรมอาหารการกิน โดยเน้นการสื่อสารในชีวิตประจำวันที่จะช่วยต่อยอดความสนใจของผู้เรียนที่มีต่อประเทศไทยได้ หลังจากนั้น อาจารย์ยังจะพาไปสำรวจความคล้ายคลึงกันและความสัมพันธ์ระหว่างไทย-ลาตินฯ ที่จะทำให้ท่านผู้อ่านเซอร์ไพรส์ว่าลาตินอเมริกาอยู่ใกล้ตัวเรามากกว่าที่คิด!

เป็นที่น่ายินดีที่ ปี 2565 ที่ผ่านมา เป็นปีที่ครบรอบ 60 ปีการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับชิลี หนึ่งในมิตรประเทศสำคัญจากแดนไกลที่ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศเรียกได้ว่า ราบรื่น สร้างสรรค์ และเกื้อกูลผลประโยชน์ของกันและกันมาตลอด 6 ทศวรรษ ซึ่งทั้งฝ่ายไทย คือ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันติอาโก และกระทรวงการต่างประเทศ และฝ่ายชิลี คือ สถานเอกอัครราชทูตชิลีประจำประเทศไทย และกระทรวงการต่างประเทศชิลี ต่างก็จัดงานเฉลิมฉลองวาระพิเศษนี้เพื่อให้ประชาชนของทั้งสองประเทศได้รู้จักและใกล้ชิดกันและกันมากยิ่งขึ้น ซึ่งเราจะนำมาเล่าสู่กันฟังต่อไป

การประชุมและความร่วมมือหลาย ๆ อย่างทำให้เห็นประจักษ์แล้วว่าทั้งไทยและลาตินอเมริกา ล้วนแต่เป็นประเทศและภูมิภาคที่มีศักยภาพพวกเรา กองบรรณาธิการ DLA Magazine จึงหวังว่า อนาคตอันใกล้ ศักยภาพแห่งความร่วมมือเหล่านี้จะได้รับการต่อยอดให้แตกแขนง กิ่งก้านใบในทุกสาขาความร่วมมือที่เป็นไปได้ และเราจะร่วมกันแสวงหาโอกาสแห่งการพัฒนาใหม่ ๆ ร่วมกันต่อไป เพื่อประโยชน์สูงสุดที่ไม่ใช่อันไกล นั่นคือผลประโยชน์ของประชาชนและประเทศชาติ บนพื้นฐานของการร่วมมือกันนั่นเอง



(นางนาฏริยา นพคุณ พรหมโยธี)  
ผู้อำนวยการกองลาตินอเมริกา  
บรรณาธิการบริหาร

# เยือนสถานเอกอัครราชทูตบราซิล: พูดคุยกับคณะทูตจากลุ่มน้ำแอมะซอน

ผู้สัมภาษณ์และผู้เขียน : เรียร์รร เรียร์สุตร และลักษมณย์ นนกันภัสพงค์  
ภาพ : ทิม DLA



เมื่อวันพฤหัสบดีที่ 30 มิถุนายน 2565 ทางทีมผู้เขียนนิตยสาร Discover Latin America ได้รับโอกาสสุดพิเศษจากสถานเอกอัครราชทูตบราซิลประจำประเทศไทยให้เข้าเยี่ยมชมสถานเอกอัครราชทูต และเรายังได้มีโอกาสสัมภาษณ์คณะทูตบราซิลที่ประจำการ ณ สถานเอกอัครราชทูต รวมไปถึงท่านทูตจูแซ บอร์เจซ ดุช ซังตึช จูเนียร์ (H.E. Mr. José Borges dos Santos Júnior) เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐบราซิลประจำประเทศไทย และนักการทูตที่ประจำการ ณ สถานเอกอัครราชทูตนี้อีกด้วย

สถานเอกอัครราชทูตบราซิลมีเนื้อที่กะทัดรัด ให้ความรู้สึกอบอุ่นน่าเยี่ยมชมอย่างเหลือเชื่อ กำแพงสีเขียวตั้งตระหง่าน บ่งบอกถึงสีประจำชาติของบราซิล เห็นเพียงปราดเดียวทุกท่านคงจะทราบดีว่านี่เป็นสัญลักษณ์ของผืนป่าอันอุดมสมบูรณ์แห่งลุ่มน้ำแอมะซอน

เมื่อเข้ามาในสถานเอกอัครราชทูตบราซิล ทางสถานเอกอัครราชทูตก็ได้ให้การต้อนรับทีมของเราเป็นอย่างดี โดยก่อนการสัมภาษณ์ ทางเราได้รับความอนุเคราะห์จากทีมนักการทูตบราซิล ที่ช่วยบรรยาย

ให้ข้อมูลภาพรวมเกี่ยวกับประเทศบราซิล ทำให้เราได้รับความรู้และแง่มุมเพิ่มเติมที่น่าสนใจอย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นเรื่องประชากร เศรษฐกิจ และอุตสาหกรรมของประเทศบราซิล หรือแม้กระทั่งเรื่องที่น่าสนใจเป็นพิเศษอย่างประวัติความเป็นมาของความสัมพันธ์ไทย-บราซิล และความร่วมมือระหว่างสองชาติในด้านต่าง ๆ นอกจากนี้ ระหว่างการบรรยาย เรายังได้รับการต้อนรับอย่างหอมกรุ่นด้วย Pão de queijo (เปา จี เกชู) หรือขนมปังชีสของบราซิล แต่ถึงจะอร่อยแบบ “ตะโกน” แค่นั้น ชื่อภาษาโปรตุเกสของอาหารชนิดนี้ก็ออกเสียงยากเอาการ เล่นเอาทีม DLA ที่ต่างพยายามกันอย่างสุดฤทธิ์ ยกธงขาวยุติไปตาม ๆ กัน และหลังจากที่เราอึ้งหน้าสำราญจากทั้งความรู้และของว่างรสเลิศของบราซิลกันไปแล้ว เราก็ได้เข้าสู่ช่วงที่เป็นหลักใหญ่ใจความสำหรับวันนี้ นั่นคือการสัมภาษณ์ท่านทูตจูลเซซ บอร์เจซ ดุซ ซังตุช จูเนียร์ เอกอัครราชทูตบราซิลประจำประเทศไทย และทีมคณะนักการทูตบราซิล ได้แก่ คุณแอลิโอ (Hélio) คุณวิลเลียม (William) และคุณมาเธียส (Matias) โดยเราได้ถามคำถามเกี่ยวกับการมาใช้ชีวิตอยู่ในประเทศไทยในแง่มุมต่าง ๆ รวมถึงมุมมองของชาวบราซิลที่มีต่อประเทศไทยอีกด้วย และทั้ง 4 ท่านก็ได้ให้แง่มุมที่น่าสนใจเกี่ยวกับประเด็นดังกล่าวไว้ในบทสัมภาษณ์ของเราต่อไป

## ท่านทูตอยู่ที่ไทยมานานเท่าไรแล้ว

10 เดือนแล้วครับ ส่วนครอบครัวผมเพิ่งย้ายมาอยู่ที่นี้เมื่อวันที่ 1 มกราคมที่ผ่านมาครับ



## ตั้งแต่ที่ท่านทูตอยู่ที่ไทย ท่านทูตได้ไปเที่ยวที่ไหนบ้างหรือยัง

ก่อนหน้าที่จะมาประจำการที่นี่ ผมเคยมาเที่ยวไทยสองครั้งแล้วครับ และพอได้มาทำงานที่นี่ ผมกับครอบครัวก็ได้ไปเที่ยวทะเลด้วยกันสองครั้งแล้ว มีที่พัทยาและที่หัวหิน และพวกเราก็กำลังคิดที่จะไปเที่ยวที่อื่นต่อครับ

## ท่านทูตมีความประทับใจประเทศไทยในเรื่องใดบ้าง

ผมชอบอาหารไทย วัฒนธรรมไทย และผู้คนที่นี่ครับ คนไทยเป็นมิตรมาก ๆ และเวลาไปพักที่โรงแรม จะเห็นได้เลยว่า การบริการของคนไทยนี่ดีจริง ๆ ครับ ซึ่งสำหรับผม ผมว่าไม่ใช่ทุกประเทศที่จะเป็นแบบนี้ อีกทั้งคนไทยยังมีวินัยมาก ๆ ดูจากตอนนี้ที่ทุกคน (ณ ที่สัมภาษณ์) ยังใส่หน้ากากอนามัยกันอยู่ ถึงแม้ว่าจะไม่ได้บังคับแล้ว นอกจากนี้ ความปลอดภัยของไทยถ้าเทียบกับที่บราซิลก็ถือว่าสูงมากครับ

## ถามถึงมุมมองโดยรวมของคนบราซิลที่มีต่อประเทศไทยกันบ้าง เขาคิดอย่างไรกับประเทศไทย

คนบราซิลมองว่าประเทศไทยเป็นประเทศที่การจราจรถือว่าดีมากเมื่อเทียบกับที่บราซิล และเป็นประเทศที่มีวัตถุดิบดี ๆ อยู่มากมาย และคนบราซิลยังเห็นว่าประเทศไทยนั้นเป็นประเทศที่เศรษฐกิจกำลังเติบโตอย่างรวดเร็วครับ

## ทำไมท่านทูตเลือกมาประจำการที่ประเทศไทย

เพราะผมไม่เคยมาประจำการในเอเชียเลยครับ แต่ผมเคยมาเที่ยวที่ไทยสองครั้งและผมก็รู้สึกที่นี่เป็นอีกประเทศหนึ่งที่น่าสนใจ และเหมาะที่จะต่อยอดความสัมพันธ์กับทางบราซิล เพราะที่แห่งนี้เต็มไปด้วยอนาคตครับ นอกจากนี้ ไทยกับบราซิลยังมีหลายสิ่งที่เหมือนกันอีกด้วย เช่น เกษตรกรรม และอื่น ๆ อีกมากมาย แต่เรากลับไม่ได้มีความร่วมมือกันตรงนั้น





## ณ ตอนนีระหว่างไทยกับบราซิลมีความร่วมมือด้านไหนที่น่าสนใจบ้าง

ณ ตอนนีเราพยายามจะสานสัมพันธ์ระหว่างไทยกับบราซิลให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นครับ เพราะนำเสียดายมาก ๆ ที่สองประเทศซึ่งมีความคล้ายคลึงกันในหลาย ๆ เรื่องกลับไม่ได้มีความร่วมมือ หรือการค้าเสรีร่วมกัน เพราะทั้งไทยและบราซิลเองนั้น ในเรื่องของเศรษฐกิจและการพัฒนาประเทศ เรายังอยู่ในจุดเดียวกัน และบราซิลก็ยังเป็นประเทศที่เปิดกว้างกว่าบางประเทศ แล้วทำไมเราถึงไม่ร่วมมือกันล่ะ ผมเชื่อว่าหากเรา ร่วมมือกันแล้ว เราทั้งสองประเทศจะมีประสิทธิภาพมากพอที่จะสู้กับประเทศที่ใหญ่กว่าเราได้ครับ เรายังได้พยายามดึงบริษัทบราซิลมาลงทุนที่ไทย ในขณะเดียวกัน มีบริษัทไทยหลายบริษัทเลยครับ ที่กำลังลงทุนในบราซิล นอกจากนี้ ตอนนีเราก็กพยายามผลักดันเรื่องความร่วมมือด้านเกษตรกรรม เพราะปัจจุบันเทคโนโลยีด้านนี้ในบราซิลมีความก้าวหน้าอย่างมาก ซึ่งช่วยให้เรากลายมาเป็นประเทศที่ ส่งออกฝ้ายเป็นอันดับที่สองของโลกครับ

## อยากให้ท่านพูดเล่าเพิ่มเติมหน่อยว่า ความเป็นเอกลักษณ์ของบราซิล เมื่อเทียบกับประเทศอื่น ๆ ในภูมิภาคลาตินอเมริกามีอะไรบ้าง

อย่างที่เรารบกันว่าประเทศในภูมิภาคลาตินอเมริกาส่วนใหญ่แล้วใช้ภาษาสเปนเป็นหลัก มีประเทศหนึ่งที่ใช้ภาษาอิตาลี่ อีกประเทศใช้ภาษาฝรั่งเศส และมีประเทศบราซิลที่ใช้ภาษาโปรตุเกส แต่ความพิเศษคือ ในบรรดาประเทศทั้งหมด บราซิลกินพื้นที่ไปครึ่งหนึ่งของทวีปอเมริกาใต้ และทั้งประเทศใช้ภาษา โปรตุเกสทั้งหมด โดยเรื่องนี้มันมีเหตุผลครับ หากเราย้อนไปในสมัยที่นโปเลียน โบนาปาร์ต หรือ จักรพรรดินโปเลียนที่ 1 แห่งฝรั่งเศสพยายามเข้ายึดครองประเทศโปรตุเกส ทำให้ราชสำนัก โปรตุเกสได้หนีไปตั้งหลักที่บราซิล หลังจากนั้น ริโอ เด จาเนโร (Rio de Janeiro) ก็ได้กลายเป็น เมืองหลวงของจักรวรรดิโปรตุเกส แต่ปรากฏว่าการที่ราชสำนักโปรตุเกสมาอาศัยอยู่ที่บราซิลนั้น ทำให้โปรตุเกสประสบปัญหาทางการเมืองอย่างรุนแรง จึงได้เรียกร้องให้กษัตริย์กลับมาที่โปรตุเกส แต่เจ้าชายเปดรูแห่งโปรตุเกสกลับปฏิเสธและเลือกที่จะอยู่ข้างชาวบราซิล ภายหลังจากนั้นท่านก็ได้ สถาปนาตนเองขึ้นเป็นจักรพรรดิเปดรูที่ 1 (Pedro I) แห่งบราซิล ถือเป็นผู้อุปถัมภ์จักรวรรดิ บราซิลพระองค์แรก และได้ประกาศเอกราชของบราซิลออกจากโปรตุเกสในเวลาต่อมา และนี่คือ สิ่งหนึ่งที่บราซิลต่างจากประเทศอื่น ๆ ในภูมิภาค คือเราเคยมีกษัตริย์มาก่อน และพระองค์ได้ทรง ทำให้ประชาชนภายใต้การปกครองของท่านอยู่รวมกันเป็นหนึ่งเดียว และพูดภาษาเดียวกัน อย่างไรก็ตาม ในบราซิลเองก็มีความหลากหลายทางเชื้อชาติเช่นเดียวกันครับ โดยครึ่งหนึ่งของประชากรมีบรรพบุรุษ เป็นชาวแอฟริกัน ส่วนที่เหลือก็จะเป็นชาวยุโรปบ้าง ชนพื้นเมือง และเรายังมีชาวเอเชียอาศัยอยู่ในบราซิล อยู่บ้างเช่นกันครับ โดยเฉพาะชาวญี่ปุ่นที่ได้อพยพเข้าบราซิลมาเป็นจำนวนมากในช่วงเวลาหนึ่ง ด้วยปัญหาทางเศรษฐกิจครับ

## แล้วชาวญี่ปุ่นที่อาศัยอยู่ในบราซิลในปัจจุบันยังคงรักษาวัฒนธรรมของชาติเขากันอยู่ไหม

ยังคงรักษาไว้อยู่ครับ เช่นอาหารการกิน แต่ในเรื่องของการใช้ชีวิต พวกเขาก็เหมือนคนลาติน ดั้งเดิมเลยนี้แหละครับ แต่ก็จะมีบางส่วนของไปทำงานที่ญี่ปุ่น ถึงแม้ว่าจะพูดญี่ปุ่นไม่ได้ แต่ว่าพวกเขา ยังคงได้รับสถานะ Special Permanent Resident (ผู้พำนักถาวรแบบพิเศษ) ด้วยเหตุผลเพราะมี

บรรพบุรุษที่เป็นชาวญี่ปุ่นที่อพยพออกไปในช่วงล่าอาณานิคมครับ แต่ถึงแม้พวกเขาจะมีสายเลือดเป็นญี่ปุ่น แต่การใช้ชีวิต พฤติกรรมของเขา ก็เหมือนคนลาตินนี่แหละครับ

## **ปิดท้ายด้วยคำถามน่ารัก ๆ กันดีกว่า ตั้งแต่ท่านทูตอยู่ไทยมา คำไทยคำแรกที่ท่านรู้จักคือคำไหน หรือคำไหนที่ท่านคิดว่ามีประโยชน์ที่สุด**

ผมเคยเรียนคำว่า “ไม่เป็นไรครับ” ผมอาจจะออกเสียงผิดนะครับ (หัวเราะ) สำหรับผม ผมรู้สึกว่าการออกเสียงภาษาไทย พวกน้ำเสียง ระดับเสียงนั้นค่อนข้างยากสำหรับผมนะครับ

หลังจากการสัมภาษณ์ ท่านเอกอัครราชทูตก็ได้เปิดรูปภาพครอบครัวของท่านให้ทางทีม DLA ดูด้วย ซึ่งในรูปครอบครัวของท่านประกอบไปด้วยท่านและภรรยากับลูกแฝดชาย-หญิงอายุ 9 ขวบ ซึ่งท่านยังได้เล่าอีกว่าลูกแฝดของท่านมีความผสมผสานทางเชื้อชาติ เพราะภรรยาของท่านเป็นคนผิวขาว และตัวท่านเองมีเชื้อสายของชาวพื้นเมือง เอกอัครราชทูตและภรรยาจึงเป็นเสมือนตัวอย่างของประเทศบราซิลที่มีผู้คนหลากหลายเชื้อชาติอยู่ร่วมกัน นอกจากนี้ท่านยังกล่าวเพิ่มเติมว่าท่านเป็น dog-person และเลี้ยงสุนัขที่ไทยอีกด้วย

จากนั้น พวกเราได้สัมภาษณ์คณะนักการทูตบราซิล ได้แก่ คุณแอลิอุ (Hélio) คุณวิลเลียม (William) และคุณมาเธียส (Matias)

## **ความประทับใจแรกที่มีต่อประเทศไทยของคุณคืออะไร และมีวัฒนธรรมไทยไหนหรือไม่กี่ที่น่าสนใจหรือน่าตกใจสำหรับคุณ**

คุณวิลเลียม : ผมเคยไปออกประจำการที่ออสเตรเลียครับ และนั่นเป็นครั้งแรกที่ผมรู้จักประเทศไทย เพราะที่ออสเตรเลียมีร้านอาหารไทยเยอะ และคนออสเตรเลียเองก็ไปเที่ยวไทยค่อนข้างมากครับ ส่วนเรื่องวัฒนธรรมไทย ผมทราบดีว่า อาจจะฟังดูเหมารวมไปนิด แต่สิ่งที่ผมคิดว่าน่าสนใจคือ ‘รอยยิ้ม’ ครับ เราเข้าใจกันดีว่า ‘รอยยิ้ม’ อาจจะแปลความหมายได้หลายทาง และไม่ได้แปลว่าคนที่ยิ้มกำลังมีความสุขเสมอไป แต่การที่คนรอบตัวเรายิ้มให้กันก็ย่อมดีกว่าเสมอ จริงไหมครับ และอีกสิ่งหนึ่งที่ผมทึ่ง คือตอนที่รถติดครับ ที่บราซิลคนมักจะตะคอกและบีบแตรใส่กัน ซึ่งไม่ได้ช่วยอะไรเลย แต่ที่ประเทศไทย รถติดสิบนาที กลับไม่มีใครบีบแตรเลยครับ คนไทยมีความอดทนสูงมาก ๆ และผมว่าคนไทยเป็นคน “สบาย ๆ” (คุณวิลเลียมพูด “สบาย ๆ” เป็นภาษาไทย)

คุณแอลิอุ : ความรู้สึกของผมตอนมาถึงกรุงเทพฯ ใหม่ ๆ เหมือนผมได้กลับไปเซาเปาลู (São Paulo) เลยครับ แต่เป็นที่เอเชีย (ทุกคนหัวเราะ) กรุงเทพฯ เป็นเมืองที่ค่อนข้างใหญ่และวุ่นวาย แต่แง่มุมหนึ่งที่น่าสนใจของที่นี่ คือเรื่องความปลอดภัยครับ เพราะคนไทยซื่อสัตย์มาก ๆ นอกจากนี้ ที่ผมชอบมากที่สุดคือความหลงใหลในอาหารของคนไทยครับ ซึ่งเป็นแง่มุมที่สำคัญมาก ๆ ในวัฒนธรรมไทย และอาหารไทยก็อร่อยมาก ๆ เช่นกันครับ

## มุมมองของชาวบราซิลที่มีต่อไทย เป็นอย่างไร

คุณวิลเลียม : ครับ คนบราซิลเริ่มรู้จักประเทศไทยมากขึ้นในเรื่องทะเลหรือการท่องเที่ยว แต่ในแง่ของผู้คน ผมคิดว่า คนบราซิลอาจจะยังไม่ค่อยคุ้นเคยกับชาวไทยมากนัก และชาวไทยเองก็อาจจะไม่ค่อยรู้เกี่ยวกับบราซิลมากเท่าไรครับ เพราะยังไม่มี การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ร่วมกันระหว่าง คนทั้งสองชาติเลย ซึ่งผมมองว่าเป็นส่วนที่เรากำลังสองชาติร่วมมือกันได้ครับ

คุณมาเรียส : หลายปีที่ผ่านมา ในแง่ของ การท่องเที่ยว จำนวนนักท่องเที่ยวบราซิลที่ เดินทางมายังประเทศไทยนั้นเพิ่มมากขึ้นครับ นี่ก็แสดงให้เห็นว่าคนบราซิลเริ่มรู้จัก ประเทศไทยมากขึ้นแล้ว คุณพูดกับคนบราซิล อย่างเต็มปากได้เลยครับว่า “ฉันไปประเทศไทย มาแล้ว” ส่วนตัวผมคิดว่า “มวยไทย” คือสิ่งแรก ๆ ที่คนบราซิลนึกถึงครับ รวมไปถึงอาหาร ทะเล และ วัฒนธรรมที่ค่อนข้างเฉพาะตัวอย่างสถาปัตยกรรม เช่น วัด หรือสถานที่ท่องเที่ยวที่มีกลิ่นอายของ ความเก่าแก่ครับ คนบราซิลค่อนข้างรู้จักอาหารไทย อยู่พอตัวครับ อย่างในห้างสรรพสินค้าชั้นนำ หลายแห่งในบราซิล เราก็จะเจอสินค้าไทย อย่างน้ำปลาหรือเครื่องแกง เป็นต้นครับ ซึ่งสิบปี ที่แล้วก็ยังไม่เห็นขนาดนี้เลย

คุณวิลเลียม : ใช่ครับ รสชาติของเครื่องแกงไทย เป็นรสชาติที่หาได้ยากมากและแปลกใหม่ที่เดียว สำหรับชาวบราซิล แต่ความตลกก็คือ อาหาร บราซิลโดยทั่วไปจะไม่มีส่วนผสมร้อนเลย ยกเว้นอาหารจากรัฐบาฮียา (Bahia) ครับ และที่นี้ เมื่อคนบราซิลเจอความแปลกใหม่ในรสชาติ ของแกงไทยไประดับหนึ่งแล้ว พอได้เจอ ความเผ็ดร้อนที่แฝงอยู่ในตัวแกงเข้าไปอีก ก็ยิ่งแปลกใหม่กันเข้าไปใหญ่ แกงไทยเลย กลายเป็นเซอร์ไพรส์สองเท่าสำหรับชาวบราซิล เลยทีเดียวครับ

## ตอนรับประทานอาหารไทยครั้งแรก เป็นอย่างไรกันบ้าง

คุณมาเรียส : ตอนนั้นผมอยู่ที่ออสเตรเลียครับ พอมีโอกาสได้ลองสั่งลาบมากิน แล้วที่นี้เขาใส่ พริกมาเยอะมาก ๆ ครับ แต่เพราะตัวลาบรสชาติ อร่อยมาก ผมเลยทำใจเขี่ยพริกออกทีละชิ้น ๆ สุดท้ายผมก็มีพริกกองอยู่ข้างจานเต็มไปหมด เลยครับ (ทีม DLA ก็ได้กระซิบบอกคุณมาเรียสว่า จริง ๆ คนไทยหลายคนก็ทำแบบเดียวกัน)





## มีคำภาษาไทยคำไหนหรือไม่กี่คุณชอบ หรือคิดว่ามีประโยชน์ที่สุด

คุณวิลเลียม : ของผมเป็น “ผัดซีอิ้วหมูไข่ดาว” ครับ (ทุกคนหัวเราะ) เพราะผมสั่งมากินทุกวันเลย

คุณแอลิอู : ผมรู้แค่ “สวัสดีครับ ขอบคุณครับ ตรงไป ซ้าย ขวา” ครับ แต่ก็ใช่ว่าจะมีประโยชน์มากทีเดียว

## คิดว่าเมื่อกลับประเทศไปแล้วจะคิดถึงอะไรที่ไทยมากที่สุด

คุณวิลเลียม : โอ้โฮ! หลายอย่างมากครับ อย่างหนึ่งเลย ผมคิดว่าบริการที่นี่น่าทึ่งมาก การได้เห็นผู้คนมีความสุขก็ย่อมทำให้เราเองมีความสุขใช่ไหมครับ ซึ่งเป็นอะไรที่สำคัญมากนะครับ เพราะหลาย ๆ ที่ในโลก แม้ว่าบางคนจะเป็นลูกจ้างงานบริการที่มีรายได้ค่อนข้างสูง แต่บางครั้งพวกเขาก็กลับบริการแบบขอไปที

แต่สำหรับที่นี่ ดูทุกคนต่างยินดีที่ได้เห็นคนอื่นมีความสุขกันครับ และนั่นเป็นสิ่งที่ผมจะคิดถึง

การมาเยือนสถานเอกอัครราชทูตบราซิลประจำประเทศไทยและพูดคุยกับคณะทูตในครั้งนี้ ทำให้เราได้มองประเทศไทยและอนาคตความสัมพันธ์ของทั้งสองดินแดนผ่านเลนส์สายตาผู้แทนประเทศบราซิล ได้เห็นถึงความประทับใจในผู้คน วัฒนธรรม และแหล่งท่องเที่ยวของไทยอันเป็นสื่อกลางนำคนบราซิลจากอีกฟากฝั่งโลกมายังประเทศไทย และได้ประจักษ์ถึงศักยภาพที่ทั้งสองประเทศสามารถแลกเปลี่ยนกันได้ นับว่าเป็นการต่อยอดจากความประทับใจในระดับเล็ก ๆ ไปสู่ความร่วมมือทวิภาคีในด้านต่าง ๆ ที่จะสร้างประโยชน์ให้กับทั้งสองประเทศ รวมถึงชาวไทยและชาวบราซิลต่อไป



# DIANA

Magazine



**เปิดมุมมอง  
สองวัฒนธรรม  
ไทย - ลาตินฯ  
ใกล้กันมากกว่าที่คิด  
กับ อ.ธง จูฑิตพงษ์**

สัมภาษณ์และเรียบเรียงโดย:  
ภัชเชร หาญกิติวัธน์ และพิชญาภา ปัญญาศิริ  
ภาพ: ภัชเชร หาญกิติวัธน์



ในอีกซีกโลกหนึ่งที่ห่างไกลกับประเทศไทยทั้งด้านระยะทาง และภาษา ใครเลยจะรู้ว่า จะมีผู้สนใจอยากเรียนรู้เกี่ยวกับ ภาษาและวัฒนธรรมไทยเป็นจำนวนมาก และหลายคนคง ไม่คาดคิดว่า จริง ๆ แล้ว ที่ว่า “ไกลกัน” นั้น เรามีความเชื่อมโยง กันมากกว่าที่คิด

ในช่วง 1-2 ปีที่ผ่านมา ภาวะชะงักงันจากการระบาดของ โรคโควิด-19 ได้ขยายเทคโนโลยีสื่อสารออนไลน์ให้มี บทบาทมากขึ้น ผู้คนมากมายทำความรู้จักและเรียนรู้กันผ่าน โลกออนไลน์ ในแง่อุตสาหกรรมบันเทิงก็เช่นกัน เราเริ่ม พบเห็นคอมเมนต์ภาษาสเปนจำนวนมากไม่น้อยในหลาย ๆ คลิป วิดีโอของดารา-ศิลปินไทย เริ่มเห็นกระแสแฟนคลับชาวลาติน อเมริกาที่มาติดตามฟังเพลง T-POP หรือติดตามดูซีรีส์ ของไทย หรือเห็นประจักษ์เป็นรูปธรรมมากขึ้นอีกเมื่อมี ศิลปินไทย เช่น วง 4MIX บินข้ามทวีปไปแสดงคอนเสิร์ต ในลาตินอเมริกา แล้วมีผู้ชมล้นหลาม ตามมาด้วยการประกวด ร้องเพลงที่คนลาตินอเมริการุ่นใหม่หยิบเพลงไทย มา cover ได้อย่างไพเราะ ทั้งหมดนี้แสดงให้เห็นว่า ความนิยมอุตสาหกรรมบันเทิงไทยเริ่มเข้าไปยึดครองพื้นที่ ในภูมิภาคลาตินอเมริกาและแคริบเบียน และกำลังทำหน้าที่ เป็นสะพานเชื่อมให้เขาเดินทางมาหาเรา

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเม็กซิโกติดตามพัฒนาการความนิยมดังกล่าวมาอย่างต่อเนื่อง และได้สำรวจความสนใจเรียนภาษาไทยผ่านวัฒนธรรมร่วมสมัยของไทย เพื่อต่อยอดกระแสความนิยมในซีรีส์ละครและเพลงไทยในภูมิภาคลาตินอเมริกาและแคริบเบียน และเมื่อพบว่า มีผู้แสดงความสนใจกว่า 4,000 คน โดยส่วนใหญ่สนใจสื่อบันเทิงไทย วัฒนธรรมไทยและการท่องเที่ยว สถานเอกอัครราชทูตฯ จึงจัดโครงการห้องเรียนภาษาไทยออนไลน์ที่มีชื่อว่า Thai Language Online Course 2022 ซึ่งได้รับการตอบรับอย่างล้นหลาม โดยมีผู้สนใจจากทั่วภูมิภาคลาตินอเมริกามากกว่า 3,200 คน และได้เปิดคอร์สเรียนอย่างเป็นทางการไปแล้วเมื่อวันที่ 17 กรกฎาคมที่ผ่านมา โดยมีอาจารย์ **ฐิติพงษ์ ด้วงคง** หรือ **อาจารย์ธง** เป็นผู้สอนภาษาไทยให้กับผู้เรียนชาวลาตินฯ เป็นภาษาสเปน

ใน DLA Magazine ฉบับนี้ กองบรรณาธิการจึงขอชวนท่านผู้อ่านไปจับเข่าคุยกับอาจารย์ธง หรือที่ผู้เรียนเรียกกันว่า Toni ถึงแนวคิดเบื้องหลังเนื้อหาการสอนในคลาสนี้ และมุมมองที่มีต่อความสัมพันธ์ไทย-ลาตินอเมริกา ทั้งปัจจุบันและอนาคต และด้วยความที่อาจารย์เป็นผู้คร่ำหวอดในการสอนภาษาสเปนและลาตินอเมริกาศึกษาในหลายมหาวิทยาลัยของไทย และมีความสนใจลึกซึ้งในมิติความเชื่อมโยงระหว่างไทย-ลาตินอเมริกา พวกเราขอการันตีเดอทุการันตีเลยว่าบทสัมภาษณ์นี้จะทำให้ท่านรู้สึก ว้าว! ในความเป็นลาตินฯ ที่ผสมผสานอยู่ในความเป็นไทยอย่างที่เรียกได้ว่า ไกลแค่เอื้อม



# Thai Language Online Course 2022

- มีผู้สนใจจากทั่วภูมิภาคลาตินอเมริกาว่า 3,200 คน และมีผู้ได้รับคัดเลือกจำนวน 36 คน จากเม็กซิโก คิวบา กัวเตมาลา ฮอนดูรัส และนิการากัว
- ระยะเวลาของคอร์ส 9 สัปดาห์
- (เริ่ม 17 กรกฎาคม 2565)
- ค่าใช้จ่าย: ฟรี!
- ผู้เรียนส่วนใหญ่สนใจ:
  - 1) สื่อบันเทิงไทย วัฒนธรรมไทย และการท่องเที่ยว
  - 2) เพิ่มโอกาสการทำงานในอนาคต
  - 3) ศึกษาต่อในประเทศไทย
- เนื้อหาของคอร์ส
  - (1) การแนะนำตัวตนและอัตลักษณ์เป็นภาษาไทย
  - (2) การใช้ภาษาไทยสนับสุนนดารานักแสดงไทย
  - (3) สถานที่สำคัญของไทย
  - (4) อาหารไทย โดยมีการสอดแทรกประเด็นความเหมือน/แตกต่างทางวัฒนธรรมไทย-ลาตินอเมริกาทลอดหลักสูตร
- ผู้สอน: อ.ฐิติพงษ์ ด้วงคง อาจารย์สอนภาษาสเปนในหลายมหาวิทยาลัยของไทย อาทิ มธ. จุฬาฯ และ มศว และผู้เชี่ยวชาญด้านการประกวดนางงาม

**CURSO DE IDIOMA TAILANDÉS 2022**  
Embajada Real de Tailandia en México

**Curso en línea**

- Registro de participación 24-28 de junio de 2022
- Curso completamente gratuito
- Cupo limitado
- Nivel inicial/principiante

**Inicio del curso**  
Domingo 17 de julio de 2022

**Requisitos de aplicación:**

- Ser mayor de 15 años
- Ser nacional y radicar en México, Cuba, Honduras, Guatemala, y/o Nicaragua.
- Disponibilidad para atender el curso los días domingo de 9-10:30 am por 9 semanas.

**Impartido por:**  
Thitipong Duangkong



# มารู้จัก “อาจารย์ธง” กันก่อน



ผมชื่อธง จิตติพงษ์ ด้วงคง ครับ ตอนนี้เป็นอาจารย์พิเศษของวิทยาลัยนานาชาติปริติ พนมยงค์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และวิทยาลัยนานาชาติเพื่อศึกษาความยั่งยืน มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ งานของผมจะเป็นด้านวัฒนธรรม ภาษารวมไปถึงการศึกษาอาณานิคมศึกษา เช่น ที่วิทยาลัยนานาชาติปริติ พนมยงค์ ผมจะรับผิดชอบเนื้อหาส่วน Thai Studies ในวิชา Thai Cuisine in Global Perspective คือเราเล่าเรื่องเกี่ยวกับวัฒนธรรมอาหารการกินในประเทศไทย ในมิติที่เรานำไปศึกษาต่อยอดตามคอนเซ็ปต์และทฤษฎีเชิงวิชาการ ยกตัวอย่างเช่น ในมิติของชาตินิยมเชิงวัฒนธรรม ในมิติของชีวิตพลัดถิ่น หรือแม้กระทั่งในมิติของการทูตเชิงวัฒนธรรม ซึ่งเป็นหัวข้อที่ผมนำมาใช้สอนในห้องเรียนผ่าน narrative หรือว่าเรื่องเล่าต่าง ๆ ที่เราพบเจอได้ในชีวิตคนไทยร่วมสมัย หรือชีวิตคนไทยในต่างแดนที่มีการติดต่อกับนานาชาติหรือประชาคมโลกด้วย ส่วนที่วิทยาลัยนานาชาติและความยั่งยืน ผมก็รับผิดชอบวิชาภาษาและวัฒนธรรมของสเปนและลาตินอเมริกา รวมไปถึงวิชาภาษาสเปนด้วย ซึ่งเป็นหนึ่งในรายวิชาที่ผมชอบมาก และสามารถนำไปประยุกต์ใช้กับการทำงานด้านการต่างประเทศได้ด้วย อย่างงานด้านวัฒนธรรมของลาตินอเมริกา ที่ได้นำมาประยุกต์ใช้กับงานสอน Thai Language Online Course 2022 ในครั้งนี้ครับ

## สืบกราบมาว่าสมัยมหาวิทยาลัย อาจารย์เรียนเอกภาษาสเปน

ใช้ครับ ถือได้ว่าเป็นการเรียนช่วงหนึ่งในชีวิตที่ปูพื้นฐานให้เราเฝ้าคว้าความรู้กว้างขวางในระดับที่ทำให้เราเข้าใจความเป็นคนลาตินอเมริกาจากมุมมองของคนไทยได้ ภาษาสเปนเปรียบเสมือนหน้าต่างบานใหญ่ที่เปิดโอกาสให้ผมเข้าใจความรู้สึกนึกคิด วัฒนธรรม รวมถึงอัตลักษณ์ของความเป็นชาติลาตินอเมริกา ซึ่งไม่ได้เหมือนกันเสียทีเดียวนะครับ และทำให้ได้หันกลับมามองตนเองด้วยว่าอัตลักษณ์ความเป็นไทยของเรานั้นมีความหลากหลายทั้งทางประวัติศาสตร์ วิถีชีวิต รวมไปถึงภูมิหลังของผู้คนซึ่งมาจากต่างวัฒนธรรม เช่นเดียวกับกับคนในลาตินอเมริกาครับ

## คิดอย่างไรกับประโยคที่ว่า “ไทยและลาตินอเมริกาใกล้เคียงกันมากกว่าคิด”

เห็นด้วยครับ ง่าย ๆ เลยครับ สภาพภูมิอากาศย่อมนำมาซึ่งสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ใกล้เคียงกัน ปฏิเสธไม่ได้เลยว่าลาตินอเมริกาส่วนหนึ่งเลยหรืออาจจะเรียกได้ว่าเกินครึ่ง มีลักษณะเป็นเขตร้อนชื้นหรืออยู่ใกล้เส้นศูนย์สูตร เพราะฉะนั้นพืชพรรณ สัตว์ หรือแม้กระทั่งอุปนิสัย สัตว์ของผู้คน ก็มีความคล้ายคลึงกับในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หรือประเทศไทยเรา - ถ้าพูดให้แคบขึ้นนะครับ - เราจะเห็นได้เลยว่ามีความใกล้เคียงกันด้านกายภาพเยอะมาก ยังไม่รวมถึงความรู้สึกนึกคิดของผู้คน ซึ่งก็จะเห็นได้ว่าให้ความสำคัญกับชุดคุณค่าบางชุดใกล้เคียงกัน

อย่างเรื่องครอบครัว ความเป็น collectivism เป็นหมู่คณะ แล้วก็ที่สำคัญเลยถ้าเราพูดถึงหลักฐานเชิงประจักษ์ว่ามีอะไรบางอย่างที่ลาตินอเมริกาและไทยมีร่วมกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเขตร้อนชื้น สิ่งที่เราพบเห็นได้ง่าย ๆ เลยคือพืชพรรณ ถ้ามองออกไปในสวน เราจะเห็นต้นมะละกอใช้ไหมครับ มะละกอก็คือพืชที่มาจากลาตินอเมริกาเขตร้อน มีบางทฤษฎีบอกว่ามาจากทางใต้ของเม็กซิโกบริเวณเขตรัฐเชียปัส (Chiapas) หรือรัฐยูคาตัง (Yucatán) แถวนั้นหรือบางท่านบอกว่ามาจากโคลอมเบีย หรือถ้าเราศึกษาบันทึกของลา ลูแบร์ (Simon de La Loubère) เราจะเห็นว่ามีการจดบันทึกคำนี้ไว้แล้ว โดยเรียกว่า Papayer ซึ่งบ่งบอกว่า เป็นพืชที่มาจากอเมริกาเขตร้อน และภาษาจะเป็นภาษาคาริบ (Carib) ซึ่งก็เป็นภาษาของชนพื้นเมืองในเขตร้อน หรือต้นลิลาวติที่เม็กซิโกจะบานช่วงพฤษภาคมใช้ไหมครับ ก็เลยมีชื่อเรียกว่า Flor de mayo (ดอกไม้เดือนพฤษภาคม) ในขณะที่บ้านเรา ลิลาวติเมื่อก่อนเรียกว่าลั่นทม ก็มี connotation ในเชิงลบว่านำมาซึ่งความเศร้าโศก



เรามองในมิติว่าเขาโตที่ไหน เขาออกดอกที่ไหน ในป่าช้าใช้ไหมครับ ซึ่งความหมายของดอกลีลาวดีที่ปรากฏในเมโสอเมริกา ในเขตอเมริกาเขตร้อนหรือในวัฒนธรรมมายาเก่า มันหมายถึงดอกไม้ของเทพเจ้า ดอกไม้แห่งชีวิต แต่กลับกันในพื้นที่ของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้หมายถึงดอกไม้แห่งความตาย แต่เราแชร์ความเหมือนกันตรงที่ว่าเราใช้มันเป็นภาษาเชิงสัญลักษณ์เพื่อบ่งบอกช่วงเวลาของชีวิต ความหมายเหล่านี้ถูกแปรเปลี่ยนไปตามศาสนาหรือการเคลื่อนย้ายของผู้คน ผมคาดว่าดอกลีลาวดีน่าจะมาจากลาตินอเมริกาผ่าน Galleon Trade ระหว่างกรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ กับเมือง Acapulco เมืองชายฝั่งของเม็กซิโก ซึ่งดำเนินการโดย Nueva España (สเปนใหม่) เขตอุปราชใหม่ที่อาณานิคมสเปนไปตั้งอยู่ ณ ตอนนั้น ซึ่งปัจจุบันคือประเทศเม็กซิโก การค้าขายข้ามซีกโลกเหล่านั้นนำมาซึ่งสิ่งต่าง ๆ หลากหลากมากมาย อีกตัวอย่างหนึ่งคือทำศาลา (อำเภอทำศาลา จังหวัดนครศรีธรรมราช) เป็นแหล่งปลูกโกโก้ชั้นดีนะครับ ซึ่งพืชชนิดนี้ปลูกได้ทั้งในประเทศไทย ในฟิลิปปินส์ แล้วก็ในอเมริกา ทั้งอเมริกาใต้และอเมริกากลางเลย จะเห็นได้ว่ามีความใกล้เคียงและมีความสัมพันธ์กันผ่านหลักฐานเชิงประจักษ์เหล่านี้ หรือในสัมดำหนึ่งจาน เราจะเห็นว่าพืชต่าง ๆ ที่มาจากลาตินอเมริกามากมาย ทั้ง Tomates มะเขือเทศ Cacahuets หรือ Mani ซึ่งก็คือถั่วลิสง หรือแม้กระทั่งในบริบทของมะละกอที่ผมอธิบายไปก่อนหน้านี้ รวมทั้งพืชพรรณต่าง ๆ ที่เราพบเห็นได้ในชีวิตประจำวันอีกมากครับผม



อย่างพืชประดับ เช่น ดอกเฟื่องฟ้า บานบุรี สีเหลือง ดอกพุทธรักษา ก็มาจากลาตินอเมริกา ดอกไม้หลาย ๆ ดอกที่เราเห็นในบ้านเรา เช่น ดอกเหลืองปริติยารช ดอกเหลืองเชียงราย ก็มีถิ่นกำเนิดแถบปารากวัยและอาร์เจนตินา เป็นต้น เรื่องราวเหล่านี้ยังคงรอการค้นพบ และผมคิดว่า Discover Latin America เป็นแพลตฟอร์มที่ดีเลยที่จะเผยแพร่องค์ความรู้เหล่านี้ทำให้คนไทย -- ที่เราเคยคิดว่าเราอยู่ห่างไกลกันนับพันไมล์ - ใกล้กับลาตินอเมริกา ได้อย่างไม่น่าเชื่อ ผ่านทางจิตวิญญาณและความสัมพันธ์ทางการทูตครับ

ดอกเฟื่องฟ้า



# อาจารย์เองก็เป็นหนึ่งในคนที่นำประเทศไทย ภาษา และวัฒนธรรมไทยไปให้คนลาตินฯ รู้จักด้วย



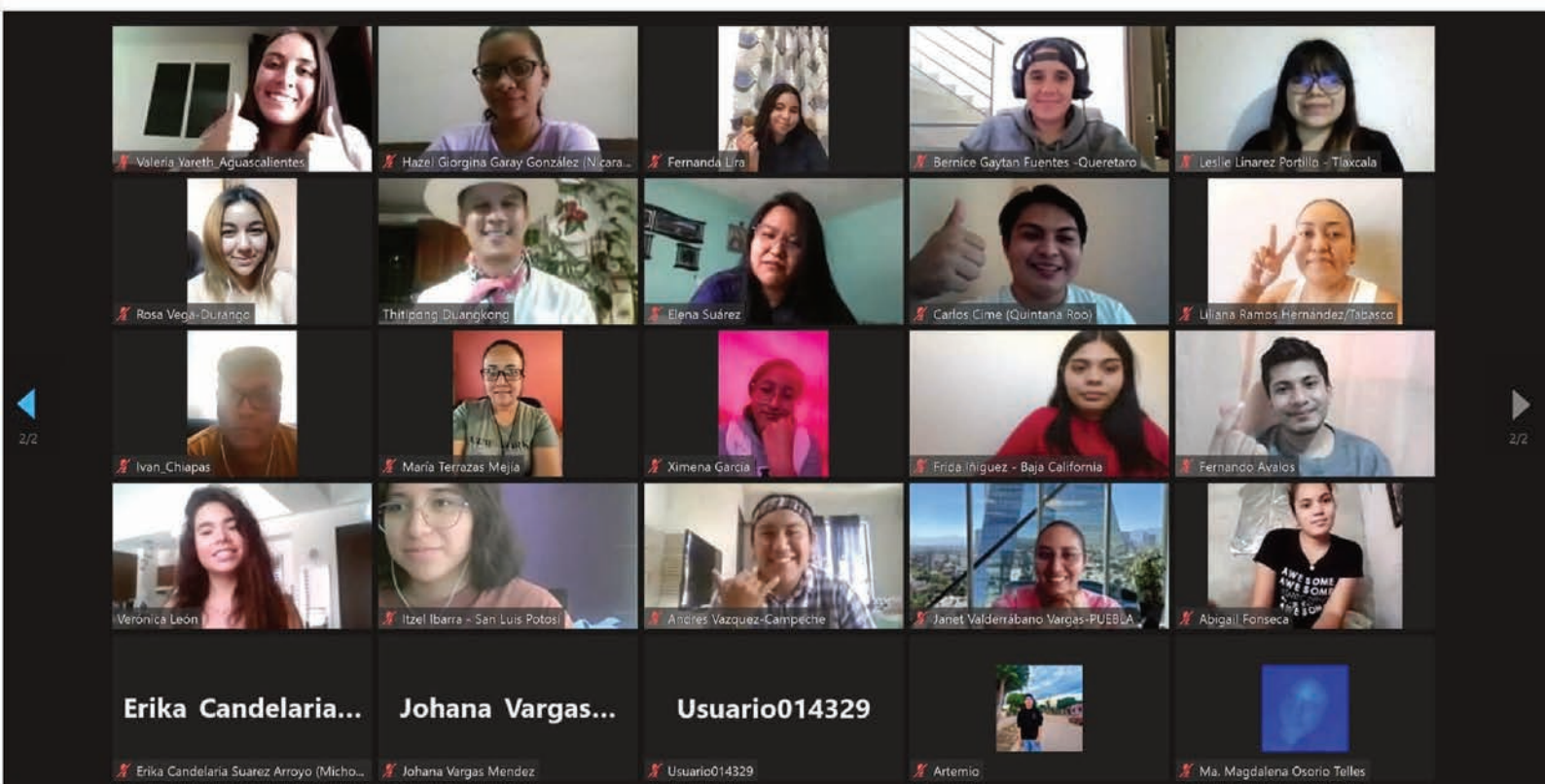
ใช่ครับ ผมได้มีโอกาสเป็นอาคันตุกะไปเยือนเม็กซิโกในปี 2014 ภายใต้วามร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์กับ กระทรวงการต่างประเทศ และในปีนั้น ก็มีคณะอาจารย์จาก จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยไปด้วย เพื่อไปสร้างความสัมพันธ์ทางการทูตผ่านแพลตฟอร์มการศึกษา คือเราไปเจรจาความร่วมมือ ด้านการศึกษา ไปลงนาม MoU และปัจจุบันนักเรียนหรือนักศึกษา จากเม็กซิโกก็มาเป็นนักเรียนแลกเปลี่ยนที่มหาวิทยาลัย ธรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้า และจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เป็นต้น และในขณะที่เดิยวกันนิสิตนักศึกษาของเราก็ได้มีโอกาส ไปศึกษาเป็นนักเรียนแลกเปลี่ยนที่นั่น เพราะมี MOU ระหว่างกัน เช่นมหาวิทยาลัย Colima หรือมหาวิทยาลัย Guadalajara ประเทศเม็กซิโก เป็นต้น ซึ่งก็พร้อมที่จะรับนักเรียนไทย ที่นี้ (วิทยาลัยนานาชาติปริดิฯ) มี Thai studies ที่นั่นก็มี Southeast Asia Studies แน่แน่นอนว่า Area Studies หรือว่าอาณานิคมศึกษา ทั้งสองพื้นที่ไม่ควรจะอยู่โดดเดี่ยวใช้ไหมครับ เราควร จะสร้าง connection ระหว่างกัน การศึกษาเรื่องอาณานิคมศึกษาควรจะทำในมิติที่เชื่อมโยงกับอาณานิคมที่เป็นโลก ใบบเดียวกัน เพราะเราก็คือประชาคมโลกเหมือนกัน เรานำเอา สิ่งดี ๆ ของแต่ละภูมิภาคหรือว่าสิ่งที่น่าจะขบคิดของแต่ละภูมิภาค ทั้งการเมือง เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม มาแบ่งปันกัน มาสร้าง องค์ความรู้ให้กว้างไกลขึ้น

# ประสบการณ์การสอนในโครงการ THAI LANGUAGE ONLINE COURSE 2022 เป็นอย่างไรบ้าง



คราวนี้ต้องบอกว่าได้รับการตอบรับที่ดีมาก ๆ เลยนะครับ จำนวนผู้สมัครกว่า 3,000 คนทำให้เราต้องมีกระบวนการคัดเลือกเหมือนการประกวดนางงามเลยครับ ต้องเรียกผู้เข้าเรียนมาสัมภาษณ์หรือร่วมกิจกรรมเพื่อให้เขารู้ว่า คลาสนี้มันไม่ใช่คลาสเรียนภาษาปกตินะ มันเป็นคลาสเรียนภาษาแบบ Theme-based คือเรานำคอนเทนต์ของ T-POP วัฒนธรรมมวลชนร่วมสมัยซึ่งตอนนี้กำลังฮอตฮิตมาก ๆ เข้ามาเป็นเนื้อหาในการเรียนและเป็นการสร้างแรงบันดาลใจกับผู้เรียนด้วยแน่นอนว่าผู้เรียนมีช่วงอายุหลากหลาย ตั้งแต่มัธยมฯ ไปจนถึงวัยทำงาน และได้รับการสนับสนุนจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเม็กซิโกเป็นอย่างดี ในขณะที่เดียวกันก็ได้รับการตอบรับจากบรรดาชาวลาตินอเมริกาผู้ให้ความสนใจ ซึ่งเป็นฐานผู้เรียนที่ใหญ่มาก ตอนนี้เราเพิ่งจะจบคลาสเรียนที่แปดไป เหลืออีกคลาสเดียวเราก็จะมอบประกาศนียบัตรกันแล้ว ซึ่งหลังจบคลาสนี้ นะครับ ผู้เรียนของเราจะสามารถสื่อสารได้ในบริบทที่หลากหลาย ไล่ตั้งแต่การแนะนำตัวเอง ผ่านการเรียนรู้ชื่อของคนไทย ชื่อตัวละครในซีรีส์ Boy love หรือว่าศิลปินนักร้องวงต่าง ๆ ที่ไปทัวร์คอนเสิร์ตในลาตินอเมริกา เช่น คุณมิว ศุภศิษฏ์ หรือ 4MIX ซึ่งร่วมงานกับกระทรวงการต่างประเทศอยู่บ่อยครั้งนะครับ

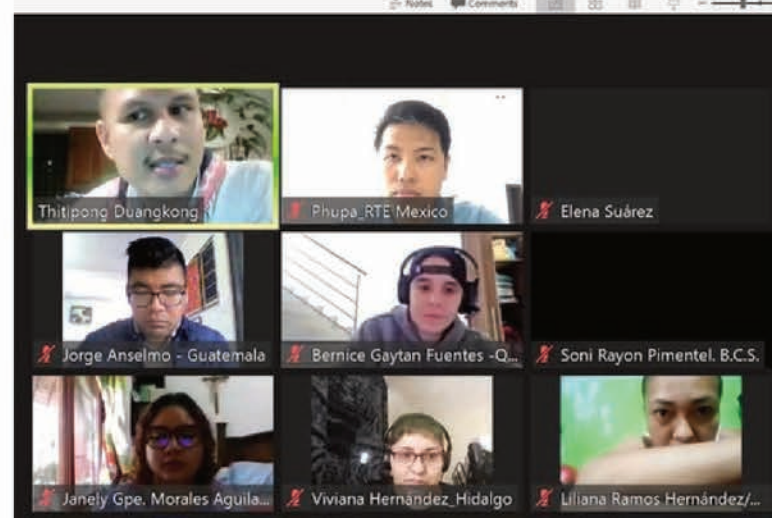
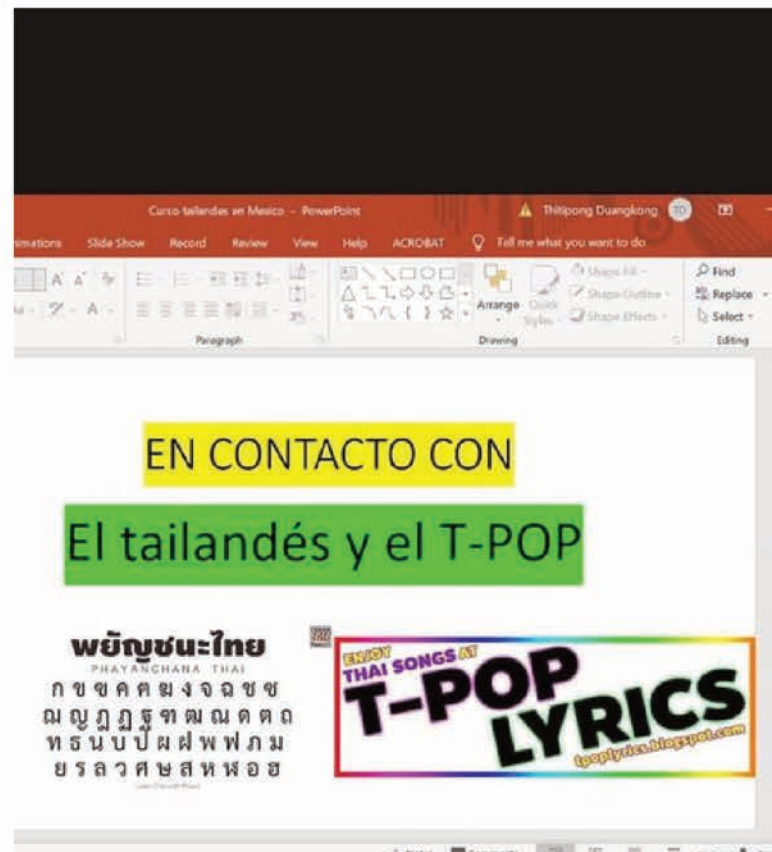
และมีเนื้อหาเกี่ยวกับวัฒนธรรม อุตสาหกรรมบันเทิงในไทย อุตสาหกรรมแฟชั่น อุตสาหกรรม การประกวดนางงามไทย ซึ่งตอนนี้มองแล้วมีการตอบรับที่เป็นอย่างดีมาก ๆ ในลาตินอเมริกา คนลาติน อเมริการู้จักนางงามไทย รู้จักแอนชิลี (แอนชิลี สก๊อต-เคมมิส มิสยูนิเวิร์สไทยแลนด์ 2564) รู้จัก อแมนด้า ออบดัม (มิสยูนิเวิร์สไทยแลนด์ 2563) แอนนาเสื่อ (แอนนา เสืองามเอี่ยม มิสยูนิเวิร์ส ไทยแลนด์ 2565) ก็ขึ้นโพลสำรวจความนิยมของนางงามอยู่บ่อย ๆ นะครับ แล้วก็ปิดท้ายเป็นเรื่องราว เป็นเรื่องอาหารการกิน ผมก็ได้ใช้ความรู้ที่สอนอยู่ในวิชาประจำของผมที่นั่นนะครับ แต่ว่าทำการสอน เป็นสองภาษา (ไทยและสเปน) เพราะฉะนั้นการเข้าใจโครงสร้างทางภาษา เข้าใจบริบททางวัฒนธรรม รวมไปถึงประเด็นอะไรก็ตามที่เป็นเรื่องฮอตฮิตอยู่ในบ้านเรา ผู้เรียนของผมก็ไม่ตกหล่นครับ ผมไม่ได้สอนแบบ spoon-feeding แต่สอนเพื่อให้เขาสามารถสร้าง savoir-faire (การสื่อสาร ให้เหมาะสมกับกาลเทศะ) สามารถสร้างองค์ความรู้ด้วยตัวเอง เพื่อให้เกิดเป็นวิธีการเรียนรู้ ของตัวเองที่เขาจะนำไปใช้เรียนรู้ภาษาใดก็ได้ที่เขาอยากเรียนต่อไปในอนาคต หรือหากอยากเรียน อะไรเกี่ยวกับภาษาไทยหรือประเทศไทยอีก เขาก็สามารถสกัดองค์ความรู้ได้ด้วยตัวเอง เพราะเขา รู้แล้วว่า จะเรียนอย่างไรผ่านวิชานี้ ซึ่งก็เป็นการเรียนในลักษณะที่ยั่งยืนครับ



## ผู้เรียนในคอร์สให้ความสนใจเรื่อง T-POP เป็นพิเศษไหม

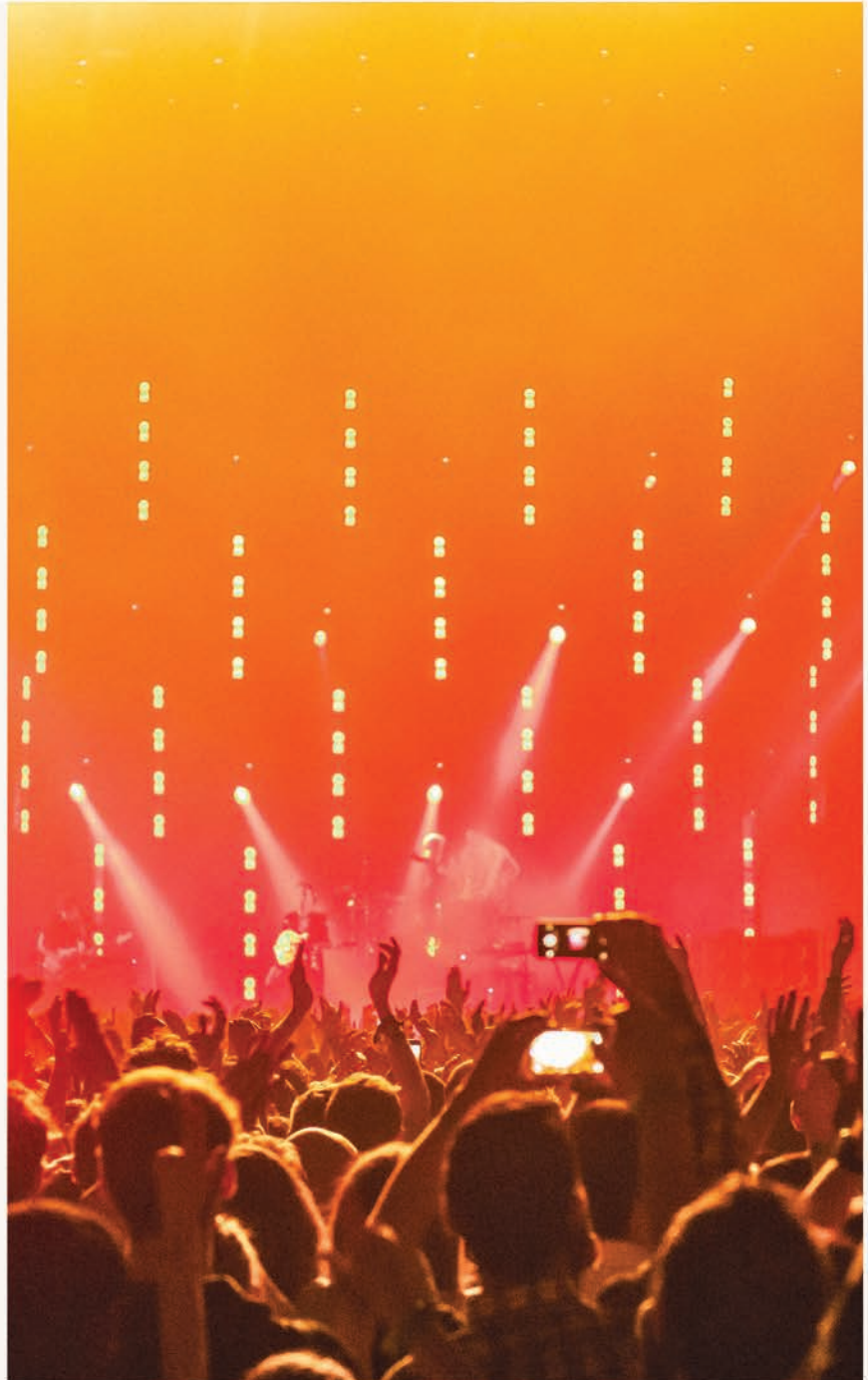
ครับ เขาสนใจอุตสาหกรรมเพลงบ้านเรา มีผู้เรียนที่เป็นนักข่าว เป็นสื่อจากนิตยสารหัวหนึ่งของลาตินอเมริกา เขาเก่งมาก สามารถแปลข่าวเล็กๆ น้อยๆ จากภาษาไทยให้เป็นภาษาสเปน บอกเล่าไม่ก็ประโยค แต่เป็น meaningful sentence หรือบางคนชอบการร้องเพลงอยู่แล้ว ก็แปลเพลงจากภาษาไทยไปเป็นภาษาสเปน แล้วก็ใช้ทำนองในเพลงไทยมาร้องในเวอร์ชันภาษาสเปน แบบที่ 4MIX ก็ทำใช้ไหมครับ มีคนนำเพลงร่วมสมัยมาแปลเนื้อความเป็นภาษาสเปนแล้วก็เล่นกีตาร์สดๆ ในคลาสเรียน ซึ่งสร้างความประทับใจมาก ๆ แต่อย่างไรก็ตาม เราไม่ได้ลดหย่อนความรู้เชิงวิชาการเกี่ยวกับภาษาไทยนะครับ เราสอนแบบเน้นการพูดสื่อสารก่อน เพราะผมเชื่ออย่างหนึ่งว่าการเรียนแบบเน้นไวยากรณ์ โครงสร้าง หรือหลักภาษา ก่อนมันค่อนข้างจะทำให้ผู้เรียนจำกัดตัวเองในเรื่องของการสื่อสาร เรามีเวลาสองชั่วโมง อย่าลืมนะครับว่าการทำงานในคลาสเรียนเราทำงานกับเวลาที่สำคัญตั้งไว้ตั้งแต่เริ่มต้นว่าจุดประสงค์ในการเรียนคอร์สนี้คืออะไร เพื่อการสื่อสารเพื่อเขาจะได้เอาภาษาไปใช้ได้อย่างสนุกสนาน เอาไปตามดูคอนเสิร์ต เอาไปเขียนป้ายให้กำลังใจศิลปินที่เขาชื่นชอบ ใช้ไหมครับ หรือว่าวันหนึ่งที่เขามีโอกาสได้มาเที่ยวเมืองไทย

เขาสามารถเอาตัวรอดได้ในการสื่อสารแบบไทย เขาสามารถที่จะใช้ภาษาแล้วเขารู้สึกว่าเขา street-smart คือเขาสามารถใช้ชีวิตอยู่ได้ บนท้องถนนในไทย สั่งอาหารเป็น โค้กที่หนึ่ง นะคะ ก๋วยเตี๋ยวหนึ่งชามค่ะแบบนี้ ผมเน้นลักษณะที่เขานำไปใช้ได้เลย เพื่อที่ว่าผู้เรียนก็จะได้รับรู้สึกว่าตัวเองทำได้ empower ตัวเอง ผ่านบริบทการเรียน แล้วสักวันหนึ่งเขาก็จะใช้พลังตรงนี้ สานต่อการเรียนรู้ของตัวเองที่ซับซ้อน หรือยากขึ้น โดยที่มีภาษาเป็นใบเบิกทาง เป็น golden ticket ครับ



# เป้าหมายของนักเรียนที่มาเรียนส่วนใหญ่ คืออะไรบ้าง

ใช้ศัพท์ร่วมสมัยนะครับ พวกเขาเป็น “ดิง” ศิลปินไทย เป็นแฟนคลับหรือ die-hard fan บางคนก็รู้จักศิลปินไทยร่วมสมัยมากกว่าผมเสียอีก แล้วผมก็ได้เรียนรู้จากเขาในขณะเดียวกัน แล้วหลาย ๆ คนก็คิดว่าการเรียนรู้ภาษาที่สามจะเป็นใบเบิกทางสู่อาชีพของเขาในอนาคต บางคนก็อยากเป็นนักการทูต แล้วก็คิดว่าภาษาไทยเป็นอีกหนึ่งภาษาที่เขาสามารถเรียนรู้และสามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้ อาจไม่ต้องมาที่ประเทศไทยก็ได้ แค่ไป L.A. เขาก็ได้สั่งอาหารในร้านอาหารไทยแล้วใช้ไหมครับแบบนี้ เป็นต้น







## มุมมองของอาจารย์ต่ออนาคตของ Soft Power ไทยในลาตินอเมริกา เป็นอย่างไรบ้าง

ผมคิดว่ามี potential นะครับ soft power มันคืออำนาจละมุน ที่ไม่ได้เกิดขึ้นจากการเอาอาวุธไป บังคับขู่เชิญให้ใครทำตาม แต่เราใช้บริบททางวัฒนธรรม cultural context หรือ entertainment context ในการโน้มน้าวให้เขาหันมาเป็นพันธมิตรกับเรา หรือว่าเป็นเพื่อนกับเรา หรือแม้กระทั่ง นิยมชมชอบในตัวเราและนี่ก็เป็นนโยบายส่วนหนึ่งของกระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งเป็นหน่วยงาน ของรัฐ ที่สำคัญอีกอย่างนะครับเรามีผลวัดที่จับต้องได้ เราสามารถวัด feedback ของผู้เรียน เรามีการขอความยินยอมจากผู้เรียนว่าเราขออัด performance ของเขาในคลาส สอบถาม ความพึงพอใจของเขาผ่านแบบสอบถามต่าง ๆ และนี่ก็คือมาตรวัดว่าสิ่งที่เราทำอยู่ได้ผลมากน้อย เพียงใด เพราะฉะนั้นนี่คือหนึ่งในการสร้าง soft power ให้ประเทศไทยอย่างเป็นรูปธรรมที่สุด ผ่านการเรียนภาษา ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม และผ่าน T-POP ซึ่งเป็นผลิตภัณฑ์ความบันเทิง ของวัฒนธรรมไทยร่วมสมัยครับ

# ก่อนจากกันไป อยากให้อาจารย์ลอง เชิญชวนให้คนไทยมาเรียนภาษาสเปน หรือภาษาต่างประเทศอื่น ๆ หน่อย

ได้ครับ ผมคิดว่าภาษาคือหน้าต่างสู่โลกกว้าง ไม่ว่าจะคุณ จะเรียนภาษาอะไรก็ตาม ภาษาจะทำให้คุณรู้จักโลกของคนไทยทั้งในประเทศไทยหรือคนไทยในต่างแดนได้มากขึ้น ถ้าคุณเป็นชาวต่างชาติ ไม่ว่าจะ ภาษาไหน คุณก็สามารถใช้มันเป็นเครื่องมือในการเรียนรู้ได้ และนอกจากจะเป็นเครื่องมือในการเรียนรู้แล้ว คุณยังสามารถใช้เป็นเครื่องมือในการสร้างสุนทรียะ คุณอ่านกวีนิพนธ์ได้ อ่านนวนิยายได้ เพื่อความสนุกสนาน เล็ก ๆ น้อย ๆ ในชีวิตประจำวันของคุณ ยิ่งคุณอ่านเยอะ ยิ่งคุณเสพเยอะ ยิ่งคุณสามารถที่จะทะลุทะลวงเข้าสู่วัฒนธรรม ปลีกย่อยได้เยอะผ่านภาษาเหล่านี้ มันก็จะทำให้คุณเข้าใจผู้อื่นมากขึ้น และมากกว่าความเข้าใจ คุณจะมีความเห็นอกเห็นใจเขา เมื่อเรามีข้อพิพาทกัน เราจะมี empathy ต่อกันมากขึ้น ภาษายังทำให้คุณสามารถที่จะก้าวไกลไป



เป็นประชากรของโลกนี้ได้ ก็คือเข้าใจคนอื่นผ่านบริบทภาษาการสื่อสารของคุณสัมฤทธิ์ผล มันสามารถทำให้คุณเคลื่อนย้ายไปยังแหล่งงานที่อื่นได้ถ้าคุณรู้ภาษา เพราะฉะนั้น ภาษาคือหลาย ๆ อย่างที่ทำให้คุณไม่อยู่กับที่ และคุณได้ people-to-people connection การได้ติดต่อกับผู้คน ปฏิเสธไม่ได้ว่าการดำเนินนโยบายทางการทูต ไม่ว่าจะเป็น cultural diplomacy หรือ public diplomacy ก็ล้วนแล้วแต่ใช้ภาษาเป็นใบเบิกทางในการสร้างสัมพันธ์ไมตรีกับคนอื่น ใช้วาทศิลป์ โวหาร ในการโน้มน้าวจูงใจคนอื่น หรือแม้กระทั่งใช้ public speaking หรือการพูดในที่สาธารณะที่ effective เพื่อให้คนอื่นเข้าใจเรา ไม่ว่าจะเป็นบริบทของการให้ข้อมูล ชักจูง หรือชวนให้คนมาทำอะไรในประเทศเรา หรือแม้กระทั่งการพูดเพื่อบอ่ำบัด หรือให้ความเห็นอกเห็นใจกับผู้อื่น ก็ภาษาทั้งนั้นเลยครับผม เพราะฉะนั้น เรียนภาษากันนะครับ

“

ภาษาคือหน้าต่างสู่โลก  
กว้าง ไม่ว่าคุณจะได้เรียน  
ภาษาอะไรก็ตาม

”



## แผนหรือโครงการในอนาคตเกี่ยวกับ *CULTURAL DIPLOMACY* ในลาตินอเมริกา ที่อาจารย์กำลังดำเนินการอยู่ตอนนี้

ตอนนี้เราก็เห็นแล้วว่าคอร์สเรียนภาษาไทยได้รับการตอบรับที่ดีมาก แล้วก็เริ่มมีการสร้างฐานของคนที่สนใจวัฒนธรรมไทยแล้ว ผมคิดว่าโปรเจกต์ต่อไปอาจจะไม่ได้มองระยะไกลมาก แต่มองในระยะใกล้ว่าหลังจากคอร์สภาษาไทยและวัฒนธรรมไทยแล้วเราจะทำอะไรต่อ ผมมองว่า อย่างไทยและเม็กซิโก หรือลาตินอเมริกาในเขตร้อนก่อนแล้วกัน หรือประเทศที่เรามีสถานเอกอัครราชทูตอยู่ เรามีอะไรร่วมกันบ้าง แล้วเราสามารถนำมาขยายใหญ่ได้ หรือชี้ให้คนเห็นว่าเรามีความใกล้เคียงกัน เราสามารถสร้างความเป็นญาติโดยที่ไม่ต้องใช้สายเลือดก็ได้ในการสร้างสัมพันธ์ภาพกับพวกเขา ถือเป็น people-to-people connection หรืออย่างอาหารการกิน ก็สามารถนำมาสู่บริบทของการดำเนินนโยบายทางการทูต cultural diplomacy แล้วก็เจาะลึกลงไปอีก หรือทำให้เล็กลงไปอีกเป็น gastro-diplomacy แล้วก็คิดว่าน่าจะผลิตสิ่งพิมพ์หรืออะไรก็ตามที่อาจจะทำให้เราได้เฉลิมฉลองความสัมพันธ์ร่วมกัน ได้แลกเปลี่ยนและแบ่งปันองค์ความรู้ที่เรามีคล้าย ๆ กัน ซึ่งก็น่าจะออกมาในรูปแบบของความร่วมมือทางวิชาการ และหากมีโอกาสไปเยือนลาตินอเมริกาผ่านโครงการใด ๆ ของทางสถานเอกอัครราชทูตหรือว่าของกระทรวงการต่างประเทศ ผมก็ยินดีเป็นอย่างมากที่จะให้ความร่วมมือและสนับสนุนความสัมพันธ์นี้ให้แข็งแกร่งและยั่งยืนต่อไปครับ

คงได้เห็นกันแล้วว่า ห้องเรียนภาษา Thai Language Online Course 2022 เป็นช่องทางหนึ่งในการถ่ายทอดและแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม นำความเป็นไทยสู่ลาตินอเมริกาผ่านเทคโนโลยีออนไลน์ที่ทำให้ทุกอย่างเป็นไปได้ โดยมีคอนเทนต์บันเทิงเป็นแรงจูงใจหลักและเป็นเสมือนไกด์นำทางให้ชาวลาตินฯ เข้ามาทำความรู้จักและเรียนรู้ความเป็นไทย ในขณะเดียวกันหลายสิ่งหลายอย่างจากลาตินอเมริกาก็ได้ผนวกเข้าเป็นส่วนหนึ่งในวิถีชีวิตคนไทยมาอย่างยาวนาน ไม่ว่าจะเป็นในอาหารจานโปรด ในสวนที่เราเดินผ่าน หรือแม้แต่ฟุ่มไม้ประดับใกล้ ๆ บ้าน และนอกจากนี้เรายังมีความคล้ายกันในด้านนิสัยใจคอ ความคิด และความเชื่อหลาย ๆ อย่าง ซึ่งพวกเราทีม DLA - ก็มั่นใจว่า การรู้จักและเข้าใจไม่ว่าจะเป็นความคล้ายหรือความต่างนี้จะช่วยส่งเสริมความเข้าใจอันดีระหว่างคนทั้งสองภูมิภาค และพวกเรายินดีอย่างยิ่งที่ได้เห็นว่าบุคลากรทั้งจากแวดวงการต่างประเทศ แวดวงวิชาการ คนบันเทิง และอื่น ๆ อีกมากมาย กำลังร่วมกันทำให้เห็นประจักษ์มากขึ้นว่าในความเป็นจริงแล้ว เรา “ใกล้” กันมากกว่าที่คิด อย่างเสียงตอบรับอันล้นหลามของชาวลาตินอเมริกาที่มีต่อโครงการห้องเรียนภาษาไทยออนไลน์ในครั้ง นี้ ก็ทำให้เห็นชัดเจนแล้วว่า...

ไทยกับลาตินอเมริกา  
“ใกล้กับ”  
มากขึ้นกว่าที่ผ่านมาแล้วละ

เรื่อง: สถานเอกอัครราชทูต  
ณ กรุงซันติอาโก  
และทีม DLA

ภาพ: สถานเอกอัครราชทูต  
ณ กรุงซันติอาโก



## นิทรรศการแสดงผลงาน “ไทย-ชิลี ร่วมใจ ก้าวไกล สู่ความยั่งยืน”

ไทยและชิลี นับว่าเป็นสองประเทศที่มีความสัมพันธ์อันดีมาอย่างยาวนาน โดยครบรอบ 60 ปีของการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันในปี 2565 ซึ่งสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันติอาโก ได้จัดกิจกรรมการประกวดภาพวาดเพื่อเฉลิมฉลองโอกาสสำคัญในปีนี้ และส่งเสริมความสัมพันธ์ระดับประชาชน และโดยที่ทั้งสองประเทศมีนโยบายการพัฒนาประเทศที่สอดคล้องกัน โดยเฉพาะการมุ่งสู่วาระเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน (SDGs) ในปี ค.ศ. 2030



ได้คัดเลือกผู้ชนะรางวัลที่ 1 - 3 และรางวัลชมเชย 6 ผลงาน โดยมีการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย เป็นผู้สนับสนุนรางวัลบัตรโดยสารเครื่องบิน ไป-กลับ กรุงเทพฯ - กรุงซันติอาโก จำนวน 2 ที่นั่ง สำหรับผู้ชนะการประกวดรางวัลที่ 1 สถานเอกอัครราชทูตฯ เห็นว่า บรรดาภาพวาด จำนวน 50 ผลงานที่ส่งถูกเข้าประกวดนี้ ควรที่จะได้รับการเผยแพร่ให้สาธารณชนได้รับชมด้วย

---

### รางวัลชนะเลิศ

### ชื่อภาพ “Railay Mágico”

โดยคุณ **Natalia Garretón Marsano**

---

หัวข้อการประกวดวาดภาพจึงใช้ชื่อว่า “Tailandia - Chile: Juntos hacia la Sustentabilidad ไทย-ชิลี ร่วมใจ ก้าวไกล สู่ความยั่งยืน”

กิจกรรมเฉลิมฉลองครบรอบ 60 ปีความสัมพันธ์ ไทย - ชิลี งานนี้ได้รับเสียงตอบรับเป็นอย่างดี โดยเฉพาะจากศิลปินและผู้สนใจชาวชิลี โดยภายในระยะเวลาเพียงสองเดือนที่เปิดรับผลงาน มีศิลปินหลากหลายสัญชาติที่พำนักในประเทศชิลีส่งผลงานเข้าร่วมการประกวดกว่า 90 ชิ้น ซึ่งล้วนแล้วแต่เป็นผลงานที่มีคุณภาพ และสะท้อนถึงมิตรภาพระหว่างสองประเทศ ศิลปินได้สร้างสรรค์ผลงานเพื่อสื่อถึงสัญลักษณ์และวัฒนธรรมของไทยและชิลี พร้อมทั้งตอบโจทย์เรื่องความยั่งยืน นับเป็นการถ่ายทอดเป้าหมายแห่งอนาคตที่ทั้งสองประเทศมีส่วนร่วมกันออกมาในรูปแบบผลงานศิลปะ โดยคณะกรรมการ ซึ่งมีนาย Alvaro Binds จิตรกรชาวชิลีที่มีชื่อเสียงเป็นหนึ่งในนั้น

จึงจัดแสดงนิทรรศการภาพวาดดังกล่าวทั้งหมด 3 ครั้ง ครั้งแรกจัดขึ้น ณ Centro Artesanal Los Dominicos กรุงซันติอาโก ซึ่งได้รับการอนุเคราะห์สถานที่โดยเทศบาลเขต Las Condes ครั้งที่สองจัดขึ้น ณ แกลเลอรี Sala Viña del Mar ในศูนย์ความร่วมมือทางวัฒนธรรมแห่งเมือง บีญา เดล มาร์ (Viña del Mar) ซึ่งเป็นเมืองท่าชายฝั่งทะเลที่มีชื่อเสียงในลาตินอเมริกา และเป็นแหล่งท่องเที่ยวสำคัญของประเทศ และครั้งที่สามจัดขึ้น ณ Salón Consistorial เมือง La Unión จังหวัด Ranco แคว้น Los Ríos ซึ่งนิทรรศการทั้งสามครั้งได้รับความสนใจจากชาวชิลีหลายพันคนเลยทีเดียว การประกวดและนิทรรศการข้างต้นเป็นหนึ่งในกิจกรรมเฉลิมฉลองครบรอบ 60 ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ชิลี นอกจากนี้ จะมีกิจกรรมประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยวไทยที่สืบเนื่องจากการประกวดดังกล่าว รวมทั้งกิจกรรมอื่น ๆ ที่สาธารณชนสามารถมีส่วนร่วม

ได้ในวงกว้างมากยิ่งขึ้นและเป็นโอกาสให้สถานเอกอัครราชทูตฯ ได้กระชับความร่วมมือและพบปะกับภาคส่วนต่าง ๆ หลังจากที่ไม่ได้จัดกิจกรรมในลักษณะนี้นับตั้งแต่มีการแพร่ระบาดของโควิด-19 ตลอดจนเป็นกิจกรรมที่สอดแทรกการเผยแพร่วัฒนธรรม และ soft power ที่สำคัญของไทย เช่น การสนับสนุนศิลปินไทยที่มีชื่อเสียง อาหารไทย มวยไทย เป็นต้น ซึ่งชาวชิลีรู้จักอาหารไทยอย่างแพร่หลายและยังชื่นชอบมวยไทยอีกด้วย

กิจกรรมที่ทางสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันติอาโก ได้จัดขึ้นแล้ว อาทิ “Tasty Synergy: Thai Food and Chilean Wine Pairing Experience” เปิดประสบการณ์ใหม่ด้านรสชาติและวัฒนธรรมผ่านการจับคู่อาหารต้นตำรับไทยกับไวน์คุณภาพดีของชิลี ภายใต้โครงการส่งเสริมความนิยมอาหารไทยในชิลีผ่านสื่อท้องถิ่น เพื่อให้ชาวชิลีได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยผ่านอาหารไทย และส่งเสริมความนิยมอาหารไทยอันเป็นเครื่องมือทางการทูตสำคัญที่ช่วยเสริมสร้างความรู้สึกอันดี และสายสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ และอีกกิจกรรมหนึ่งคือ การสัมมนาออนไลน์ (Webinar) ในหัวข้อ “Realizing a Sustainable Planet through Bio-Circular-Green Economy: From Policy to Practice” เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับนโยบายและแนวปฏิบัติที่ได้ผลจริงของไทย-ชิลี บนเส้นทางสู่การพัฒนาที่ยั่งยืนตาม BCG Economy Model แลกเปลี่ยนมุมมองกับผู้เชี่ยวชาญด้านเศรษฐกิจและนวัตกรรมสมัยใหม่ โดยเฉพาะเทคโนโลยีการเกษตรและไฮโดรเจนสีเขียว และร่วมกันแสวงหาโอกาสความร่วมมือไทย-ชิลี มุ่งสู่นาคคตที่ยั่งยืน

ท่านผู้อ่านสามารถติดตามข่าวสารกิจกรรมต่าง ๆ ในวาระเฉลิมฉลองครบรอบ 60 ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย - ชิลี ได้ทาง Facebook Fanpage ของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันติอาโก (Royal Thai Embassy in Santiago, Chile)

---

## รางวัลรองชนะเลิศอันดับ 1 ชื่อภาพ “Floating Market” โดยคุณ Andrés Angelo Herrera Pagliettini

---





รางวัลรองชนะเลิศอันดับ 2  
ชื่อภาพ "Barcazas en  
Phuket"  
โดยคุณ Teresa Aurora  
Núñez Valdivieso

รางวัลชมเชย 6 รางวัล  
*MENCIÓN HONROSA*

ภาพ "Dos tierras" โดย Oscar Esteban Petersen Icardi

01





រាង្គលមមេយ 6 រាង្គល  
*MENCIÓN HONROSA*

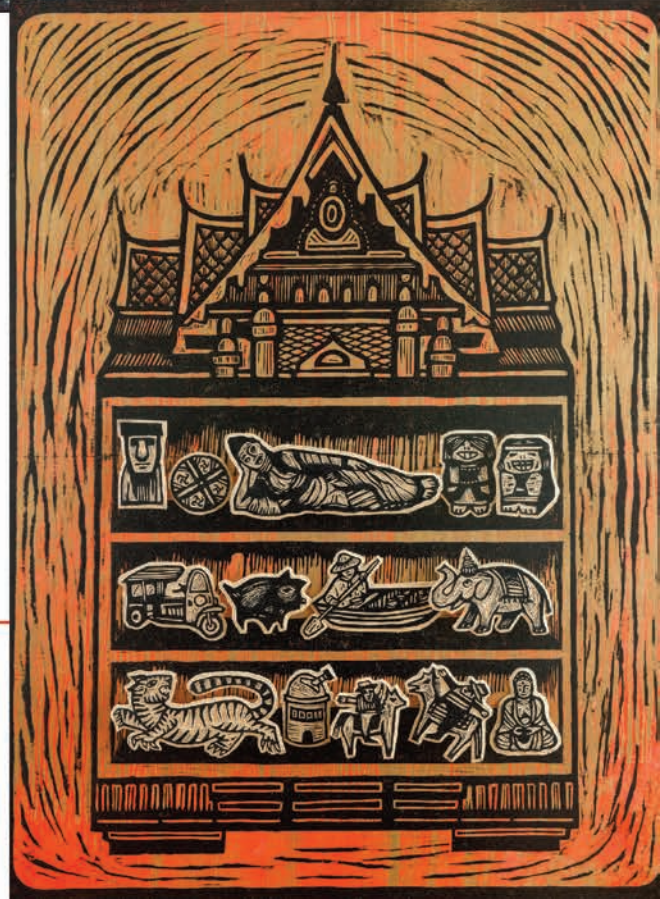
02

រាង្គ “La unión de sus capitales”  
តែយ Christian Peña Maldonado



រាង្គ “Los recuerdos de viaje no caben en un solo mueble”  
តែយ Pedro Fuentealba Campos

03



รางวัลชมเชย 6 รางวัล  
MENCIÓN HONROSA

04

ภาพ "Juntos por el planeta"  
โดย Rodrigo Flores Cancino



ภาพ "Entre Mares Amigos"  
โดย Claudia Cecilia Adriazola  
Rodríguez

05

รางวัลชมเชย 6 รางวัล  
*MENCIÓN HONROSA*

---



ภาพ "Encuentro sagrado"  
โดย Luis Cáceres Sagués

**06**

---



บรรยากาศงานประกาศ  
รางวัลชนะเลิศ





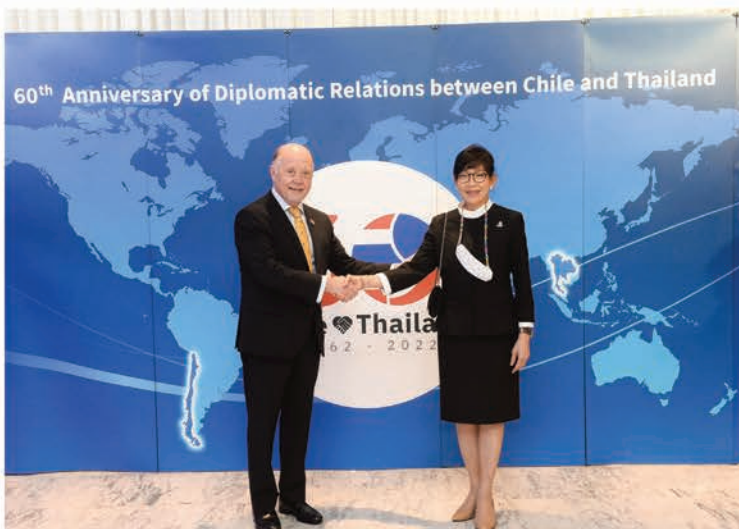
พิธีเปิดนิทรรศการแสดงผลงานที่เข้าร่วมการประกวดวาดภาพ  
หัวข้อ "ไทย-ชิลี ร่วมใจ ก้าวไกล สู่ความยั่งยืน " ครั้งที่ 2



# กิจกรรมต่าง ๆ ในวาระเฉลิมฉลองครบรอบ 60 ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย - ชิลี



เมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2565 นางพรพิมล กาญจนลักษณ์ ที่ปรึกษารัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ในฐานะผู้แทนรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ร่วมแสดงความยินดีกับนาย Alex Geiger Soffia ออท. ชิลีประจำประเทศไทย ในงานเลี้ยงรับรองซึ่งสถานเอกอัครราชทูตชิลีประจำประเทศไทยจัดขึ้นเนื่องในโอกาสครบรอบ 60 ปีของการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ชิลี ครบ 60 ปี โดยได้ย้ำถึงความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดระหว่างสองประเทศ และความมุ่งมั่นของไทยที่จะกระชับความสัมพันธ์ ไทย-ชิลี ให้ก้าวหน้าในทุกมิติที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่ายรวมทั้งในกรอบพหุภาคี





เมื่อวันที่ 20 ตุลาคม 2565 นายศรัณย์ เจริญสุวรรณ รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ และนาย Alex Wetzig Abdale ปลัดกระทรวงการต่างประเทศชิลี ได้เป็นประธานร่วมในการประชุม Political Consultations ไทย - ชิลี ครั้งที่ 6 โดยทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะผลักดันความร่วมมือเพื่อฟื้นฟูประเทศอย่างยั่งยืนหลังโควิด -19 ทั้งในด้านเศรษฐกิจ (โดยเฉพาะการใช้ประโยชน์จากความตกลงเขตการค้าเสรีไทย-ชิลี) วิชาการ การเกษตร นวัตกรรม start-up ดาราศาสตร์ การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ พลังงานทดแทน และการท่องเที่ยวและกีฬา รวมทั้งกระชับความร่วมมือในกรอบพหุภาคี อาทิ ASEAN และ Pacific Alliance





เมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2565 น.ส. นิภา นีรันดรนต์ รองอธิบดีกรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้ เข้าร่วมกิจกรรมด้านดาราศาสตร์ ณ ท้องฟ้าจำลองกรุงเทพ โดยมีนายอเล็กซ์ ไกเกอร์ ซอฟเพีย เอกอัครราชทูตชิลีประจำประเทศไทย เป็นประธานในงานดังกล่าว และมีนักเรียนที่สนใจด้านดาราศาสตร์จากโรงเรียนหลายแห่งในกรุงเทพฯ เข้าร่วมรวม 240 คน

ชิลีเป็นหนึ่งในประเทศที่มีหอดูดาวนานาชาติตั้งอยู่จำนวนมากทางตอนเหนือของประเทศ เนื่องจากมีสภาพภูมิประเทศและภูมิอากาศที่เหมาะสมสำหรับการดูดาว ไทยจึงมีความร่วมมือด้านดาราศาสตร์ที่ใกล้ชิดกับชิลี โดยสถาบันวิจัยดาราศาสตร์แห่งชาติของไทยได้ติดตั้งกล้องโทรทรรศน์ที่บริเวณ Cerro Tololo Inter-American Observatory ที่ชิลีด้วย





# DLA Magazine

---

# DLA Magazine

## ที่ปรึกษา

เชษฐพันธ์ มากสัมพันธ์ / นิภา นิรันดรบุตร /  
ใจไทย อู่การนิติเกษตร

## บรรณาธิการบริหาร

นาฏริยา นพคุณ พรหมโยธี

## บรรณาธิการ

วรุฒม์ เปลี่ยนพานิช

## คณะผู้จัดทำ

ปรารณา อุดมมงคลกุล / ประกาศิ์ เจตทรงกุล /  
ธนภูมิ สีลากรณ์ / พิษญา แอดสกุล /  
วรุฒม์ เปลี่ยนพานิช / สุวิภา วิชัยธนพัฒน์ /  
พิชญาภา ปัญญาศิริ / ภัชเชร หาญกิติวิวัฒน์ /  
เธียรธรร เธียรสุตตร / ลักษณมณีย์ นนทันทักสพงศ์

## นักเขียน

พิชญาภา ปัญญาศิริ / ภัชเชร หาญกิติวิวัฒน์ /  
เธียรธรร เธียรสุตตร / ลักษณมณีย์ นนทันทักสพงศ์

## ออกแบบงานศิลป์

ภัชเชร หาญกิติวิวัฒน์ /  
สมาพันธ์สมาคมดิจิทัลคอนเทนต์บันเทิงไทย

## ผู้สนับสนุน

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันตียาโก  
สถานเอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐบราซิล  
ประจำประเทศไทย  
วิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์ มหาวิทยาลัย  
ธรรมศาสตร์  
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ผลิตโดย

กองลาตินอเมริกา กรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้  
กระทรวงการต่างประเทศ

ติดต่อกองบรรณาธิการ  
โทร. 0 2203 5000 ต่อ 13030

